

شامل چه کسانی می شوند؟

تنها بچه ها بدون تبعیض حق دسترسی به آموزش در مدارس یونان را دارند.

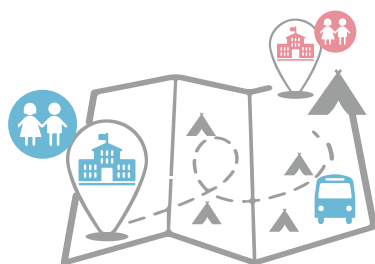


تنها پیش شرط ثبت نام در مدرسه واکسینه شدن کودکان می باشد که مسئول آن وزارت بهداشت و درمان است.

مرحله نخست برنامه وزارت آموزش و پرورش، تمرکز بر دسترسی کودکان ۴ تا ۱۵ ساله به آموزش می باشد، کودکانیکه در سنین تحصیل اجباری و کودکانستان هستند- کودکانستان تاراهنمایی. برای ورود تمام بچه ها ی پناهنده به سیستم آموزشی یونان دو گزینه زیر وجود دارند.



بچه هاییکه در مراکز موقت اسکان آزاد (کمپ های آزاد) اقامت دارند



بچه های سنین ۴ تا ۵ ساله *

حق برخورداری از کودکانستان هایی که در مراکز موقت اسکان آزاد (کمپ های آزاد) راه اندازی خواهند شد را دارند.



بچه هاییکه در مناطق مختلف شهری زندگی می کنند:



امکان ثبت نام بچه های ۴ تا ۵ ساله

بچه های ۶ تا ۱۵ ساله

که در مناطق مختلف مراکز شهری زندگی می کنند میتوانند در مدارس نزدیک محل زندگی شان تحصیل و در کلاس های صبحگاهی ثبت نام نمایند. در حال حاضر این مدارس توسط وزارت شناسایی و تعیین می شوند، تا توزیع کودکان در میان مدارس انتخاب شده متعادل باشد. وزارت همچنین دسترسی و پذیرش کودکان پناهنده و مهاجران در کلاسهای صبحگاهی که در آن زبان یونانی به عنوان زبان دوم آموزش داده می شود را مدیریت می کند.



کودکان ۱۶-۱۸ ساله **

اگرچه تحصیل اجباری نیست، وزارت کلاس های پذیرش را در دبیرستان های منتخب و یا در دبیرستان های فنی و حرفه ای (EPAL) تعیین کرده که در آن زبان یونانی به عنوان زبان دوم آموزش داده می شود.



سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) رفت و آمد کودکان پناهنده را از مراکز موقت اسکان آزاد (کمپ های آزاد) به مدارس مربوطه را با اتوبوس و حضور مراقبین همراه سازمان IOM فراهم و تضمین خواهد کرد.

* با توجه به سیستم تحصیلی یونان و تصمیم جدید وزارت
** با توجه به سیستم تحصیلی یونان و تصمیم جدید وزارت

CHILDREN
4-5 years old

CHILDREN
6-18 years old

چه کسی برنامه درسی را طراحی می کند؟



وزارت آموزش و پرورش، تحقیقات و ادیان، صلاحیت انحصاری طراحی و اجرای رسمی برنامه های آموزشی را دارد.

ارگانهای سازمان ملل متحد، سایر سازمان های بین المللی و سازمان های غیر دولتی با گواهینامه لازمه از سوی وزارت آموزش و پرورش قادر به اجرای برنامه های غیر رسمی آموزشی و درسهای زبان مادری برای کودکان می باشند. این برنامه های آموزشی برای بچه هایی که در سنین تحصیل اجباری هستند تنها روزها و ساعاتی می توان سازماندهی کرد که با برنامه رسمی آموزشی همزمان نباشد.

مراحل ثبت نام به چه صورت می باشد؟



برای بچه هایی که در مراکز موقت اسکان آزاد (کمپ های آزاد) اقامت دارند



همانگ کنندگان آموزشی پناهنده هر مرکز اسکان، والدین را در مورد مدرسه ای که فرزندانشان تحصیل خواهند کرد اطلاع خواهند داد، همچنین جزئیات کامل در مورد رفت و آمد از مراکز اسکان (کمپ ها) نیز به آنان ارائه خواهند داد.



برای کودکانی که در مناطق شهری زندگی می کنند:



والدین باید فرزند خود را در مدارس نزدیک به محل زندگی شان ثبت نام کنند.



همانگ کنندگان آموزشی پناهنده از والدین رضایت نامه کتبی را برای رفت و آمد فرزندان آنان با اتوبوس های ارائه شده توسط سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) خواهند خواست، این جابه جایی توسط همراهان منتخب صورت می گیرد.



مدارک مورد نیاز شامل کارت متقاضی پناهنده دانش آموز (متعلم)، دفترچه واکسن، دفترچه بهداشت فردی (صح) دانش آموز (متعلم) و گواهی تحصیلی از کشور زادگاه (در صورت وجود) میباشد.



همانگ کنندگان آموزشی پناهنده تمام مدارک لازم به عنوان مثال (کارت پناهنده، دفترچه بهداشت، گواهی تحصیل از کشور زادگاه، رضایتنامه رفت و آمد، و غیره) بچه هایی که در آن مرکز اسکان دارند را جهت ثبت نام جمع آوری خواهند کرد.



معمولاً گواهی محل سکونت مورد نیاز است، مواردی مانند آدرس محل اقامت اگر فرد ساکن در یک مرکز اسکان سازمان یافته میباشد و یا قول نامه / رسید آپارتمان اجاره ای/ خانه اجاره ای.



همانگ کنندگان آموزشی پناهنده همه اسناد فوق را به شخصی که در هر مدرسه مسئول ثبت نام بچه ها می باشد تحویل خواهند داد.



در مورد پناهنده، در صورت نبود مدارک کافی از طرف متقاضیان پناهنده و سایر افراد رانده شده از وطن شان، درخواست آنها پذیرفته خواهد شد مدیران مدارس از این ویژگی آگاه بوده و کمک و پشتیبانی لازمه را ارائه خواهند داد.

دسترسی به آموزش

اطلاعات برای کارکنان مراکز اسکان
و والدین پناهندگان

دسترسی به مدارس دولتی
در یونان، پناهندگان را ملزم به
ماندن در یونان نمی کند.



آموزش بچه های پناهندگان تا هر زمان که در یونان هستند در دسترس بوده و اجباری می باشد. و برای آنها سودمند خواهد بود، زیرا برای آنها ثبات و نظم را به ارمغان می آورد علاوه بر این، در زمان خروج آنها از کشور یونان گواهی شرکت در کلاس داده خواهد شد.

وزارت آموزش و پرورش شرایط ثبت نام کودکان پناهنده را در مدارس هموار می کند حتی در مواردیکه مدارک ناقص باشد. والدینی که تمام مدارک مورد نیاز را ندارند باید با این حال، فرزندان خود را در مدرسه ثبت نام کنند و وزارت آموزش و پرورش در این تلاش شان از آنها حمایت میکند.

برای اینکه تمام کودکان پناهنده در مدارس صبحگاهی که پذیرش دارند، می توانند والدین به مدیران مدارس مراجعه کنند.

چه زمانی بچه ها قادر خواهند بود دسترسی به آموزش داشته باشند:

در حالی که مدارس صبحگاهی شروع به کار کرده اند، هم زمان ثبت نام برای پذیرش در کلاس های عصرانه در مراکز موقت اسکان آزاد (کمپ های آزاد) شروع می شود.

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً به پیوند زیر مراجعه کنید:
<http://www.minedu.gov.gr/ekpaideusi/refug-educ>
و یا به آدرس الکترونیکی زیر تماس بگیرید:
info-refugee-education@minedu.gov.gr

کارکنانی که در مراکز موقت اسکان آزاد (کمپ های آزاد) کار می کنند اگر سوالی دارند و یا نیاز به حمایت بیشتری دارند برای برقراری ارتباط با والدین و کودکان پناهنده می توانند با گروه کاری یونانی در زمینه آموزش توسط لینک زیر ارتباط برقرار کنند: eswg.greece@gmail.com

از همکاری شما بسیار سپاسگزاریم!

دسامبر 2017

با حمایت کمیسیون اروپا
و یونیسف

